

# start byHealth



**FR EN AR**

## Start byiHealth BPA

### Automatic Arm Blood Pressure Monitor

**EN** Fully, the blood pressure and pulse rate will be calculated and displayed on the LCD screen. The blood pressure classification indicator and irregular heartbeat symbol will only work on the screen.

**FR** L'appareil sera automatiquement stocké dans le mode de mesure. Le moniteur, le moniteur et le moniteur de la pression artérielle et du rythme cardiaque. Appuyez sur le bouton "START/STOP" pour retourner au mode de mesure. Appuyez sur le bouton "START/STOP" pour retourner au mode de mesure. Appuyez sur le bouton "START/STOP" pour retourner au mode de mesure.

**AR** سيتم إجراء حساب ضغط الدم ومعدل النبض وسيتم إظهاره على شاشة LCD. مؤشر تصنيف ضغط الدم ومؤشر عدم انتظام ضربات القلب سيعملان فقط على الشاشة.

## INDEX

**EN** Instruction Book (1-10)  
**FR** Manuel d'instructions (10-21)  
**AR** دليل التعليمات (21-28)

**EN** Read instructions before use  
**FR** Consulter les instructions avant emploi  
**AR** اقرأ التعليمات قبل الاستخدام

**EN** Electromagnetic compatibility information (29-33)

**EN** The press the "M" button, the most recent blood pressure and pulse rate will be displayed on the same line.

**FR** Appuyez sur le bouton "M", la dernière mesure de la pression artérielle et du rythme cardiaque sera affichée sur la même ligne.

**AR** عند الضغط على زر "M"، سيتم إظهار أحدث قراءة لضغط الدم ومعدل النبض على نفس السطر.

**EN** Do not use a mobile phone or other device that emit electromagnetic fields near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.

**FR** Ne pas utiliser un téléphone portable ou tout autre appareil émetteur de champs électromagnétiques à proximité de l'appareil. Cela peut entraîner un fonctionnement incorrect de l'appareil.

**AR** لا تستخدم هاتفًا محمولًا أو أي جهاز آخر يبعث مجالات كهرومغناطيسية بالقرب من الجهاز. قد يؤدي ذلك إلى تشغيل الجهاز بشكل غير صحيح.

**EN** Note: It is not intended to provide a basis of any risk health lab Europe (cellular) against the start by Health Lab Europe (cellular) and the start by Health Lab Europe (cellular) and the start by Health Lab Europe (cellular).

**FR** Remarque : Ce dispositif n'est pas destiné à servir de base à toute évaluation des risques de santé en Europe (cellulaire) contre le start by Health Lab Europe (cellulaire) et le start by Health Lab Europe (cellulaire) et le start by Health Lab Europe (cellulaire).

**AR** ملاحظة: لا يُقصد من هذا الجهاز أن يوفر أساسًا لأي تقييم للمخاطر الصحية في أوروبا (خلوية) ضد start by Health Lab Europe (خلوية) و start by Health Lab Europe (خلوية) و start by Health Lab Europe (خلوية).

## CHAPTER 2: PRESENTATION

**EN** The Electronic Sphygmomanometer corresponds to the below standards: IEC 60601-1:2001 (EN 60601-1:2001/A11:2011 Medical electrical equipment - Part 1: Safety requirements for basic safety and essential performance), IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 Medical electrical equipment - Part 2: General requirements for basic safety and essential performance), IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 Medical electrical equipment - Part 2: General requirements for basic safety and essential performance), IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 Medical electrical equipment - Part 2: General requirements for basic safety and essential performance).

**FR** L'appareil correspond aux normes ci-dessous : IEC 60601-1:2001 (EN 60601-1:2001/A11:2011 Équipement électrique médical - Partie 1 : Exigences de sécurité de base et de performance essentielles), IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 Équipement électrique médical - Partie 2 : Exigences générales de sécurité de base et de performance essentielles), IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 Équipement électrique médical - Partie 2 : Exigences générales de sécurité de base et de performance essentielles), IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 Équipement électrique médical - Partie 2 : Exigences générales de sécurité de base et de performance essentielles).

**AR** يتوافق الجهاز مع المعايير التالية: IEC 60601-1:2001 (EN 60601-1:2001/A11:2011 معدات طبية كهربائية - جزء 1: متطلبات السلامة الأساسية وأداء أساسي)، IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 معدات طبية كهربائية - جزء 2: متطلبات السلامة الأساسية وأداء أساسي)، IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 معدات طبية كهربائية - جزء 2: متطلبات السلامة الأساسية وأداء أساسي)، IEC60601-1-2:2007 (EN 60601-1-2:2007 معدات طبية كهربائية - جزء 2: متطلبات السلامة الأساسية وأداء أساسي).

**EN** CHAPTER 3: TRENDS AND MEASUREMENT

**FR** Chapitre 3: TRENDS AND MEASUREMENT

**AR** الفصل 3: الاتجاهات والقياس

## CHAPTER 3: TRENDS AND MEASUREMENT

**EN** The monitor, the batteries and the cuff, will not be disposed of according to local regulations at the end of their useful life.

**FR** Le moniteur, les piles et le brassard ne seront pas éliminés conformément aux réglementations locales à la fin de leur durée d'utilisation.

**AR** لن يتم التخلص من الجهاز أو البطاريات أو الكفة وفقًا للوائح المحلية عند انتهاء عمرها الافتراضي.

**EN** Limits d'utilisation

**FR** Limites d'utilisation

**AR** حدود الاستخدام

## CHAPTER 4: APPLICING THE CUFF

**EN** Applying the cuff

**FR** Appliquer le brassard

**AR** تطبيق الكفة

**EN** The cuff should be applied to the upper arm, over the biceps, with the arm at heart level.

**FR** Le brassard doit être appliqué au bras supérieur, au-dessus du biceps, avec le bras à hauteur du cœur.

**AR** يجب تطبيق الكفة على العضد، فوق العضلة ذات الرأسين، مع وضع الذراع على مستوى القلب.

## CHAPTER 5: BODY PARTS TO BE MEASURED

**EN** Body parts to be measured

**FR** Parties du corps à mesurer

**AR** أجزاء الجسم المراد قياسها

**EN** The monitor starts to seek zero when the cuff is inflated.

**FR** Le moniteur commence à chercher zéro lorsque le brassard est gonflé.

**AR** يبدأ الجهاز بالبحث عن الصفر عند نفخ الكفة.

**EN** Disabling trend results

**FR** Désactiver les résultats de tendance

**AR** تعطيل نتائج الاتجاهات

**EN** CHAPTER 1: A VANT DE PRENDRE UNE MESURE

**FR** Chapitre 1: AVANT DE PRENDRE UNE MESURE

**AR** الفصل 1: قبل أخذ القياس

**EN** Troubleshooting (1)

**FR** Dépannage (1)

**AR** الصيانة (1)

**EN** Troubleshooting (2)

**FR** Dépannage (2)

**AR** الصيانة (2)

**EN** Troubleshooting (3)

**FR** Dépannage (3)

**AR** الصيانة (3)

**EN** Troubleshooting (4)

**FR** Dépannage (4)

**AR** الصيانة (4)

**EN** Troubleshooting (5)

**FR** Dépannage (5)

**AR** الصيانة (5)

**EN** Alarm technique

**FR** Alarme technique

**AR** التنبيه التقني

**EN** Dépannage (2)

**FR** Dépannage (2)

**AR** الصيانة (2)

**EN** INFORMATIONS DE GARANTIE

**FR** INFORMATIONS DE GARANTIE

**AR** معلومات الضمان

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Informations de garantie

**FR** Informations de garantie

**AR** معلومات الضمان

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

**EN** Explication des symboles

**FR** Explication des symboles

**AR** شرح الرموز

## Table 2

**EN** For all IEC 60601-1 and IEC 60601-1-2

**FR** Pour tous IEC 60601-1 et IEC 60601-1-2

**AR** لجميع IEC 60601-1 و IEC 60601-1-2

## Table 3

**EN** For IEC 60601-1-2 and IEC 60601-1-2

**FR** Pour IEC 60601-1-2 et IEC 60601-1-2

**AR** لجميع IEC 60601-1-2 و IEC 60601-1-2

## Table 4

**EN** For IEC 60601-1-2 and IEC 60601-1-2

**FR** Pour IEC 60601-1-2 et IEC 60601-1-2

**AR** لجميع IEC 60601-1-2 و IEC 60601-1-2

## Table 5

**EN** For IEC 60601-1-2 and IEC 60601-1-2

**FR** Pour IEC 60601-1-2 et IEC 60601-1-2

**AR** لجميع IEC 60601-1-2 و IEC 60601-1-2

## Table 6

**EN** For IEC 60601-1-2 and IEC 60601-1-2

**FR** Pour IEC 60601-1-2 et IEC 60601-1-2

**AR** لجميع IEC 60601-1-2 و IEC 60601-1-2

## Table 7

**EN** For IEC 60601-1-2 and IEC 60601-1-2

**FR** Pour IEC 60601-1-2 et IEC 60601-1-2

**AR** لجميع IEC 60601-1-2 و IEC 60601-1-2

## Table 8

**EN** For IEC 60601-1-2 and IEC 60601-1-2

**FR** Pour IEC 60601-1-2 et IEC 60601-1-2

**AR** لجميع IEC 60601-1-2 و IEC 60601-1-2

## Electromagnetic Compatibility Information

**EN** Electromagnetic Compatibility Information

**FR** Informations de compatibilité électromagnétique

**AR** معلومات التوافق الكهرومغناطيسي

## Table 9

**EN** For IEC 60601-1-2 and IEC 60601-1-2

**FR** Pour IEC 60601-1-2 et IEC 60601-1-2

**AR** لجميع IEC 60601-1-2 و IEC 60601-1-2